



Informe  
Pertenenencia  
Sociolingüística  
**2023**



Informe de  
Pertenenencia Sociolingüística  
DICIEMBRE 2023

## **INDICE**

### Tabla de contenido

1. INTRODUCCION .....	2
2. OBJETIVO .....	3
3. TEMPORALIDAD.....	4
4. BASE LEGAL Y NORMATIVA.....	5
5. DESCRIPCIÓN DE LA RECOPIACIÓN DE LOS DATOS: .....	6
6. ANÁLISIS E INTERPRETACIÓN DE RESULTADOS.....	9
7. PRESTACIÓN DE SERVICIOS .....	13

## 1. INTRODUCCION

La Comisión Presidencial por la Paz y los Derechos Humanos COPADEH, fue creada según Acuerdo Gubernativo 100-2020 de fecha treinta de julio de dos mil veinte y sus reformas establecidas en el Acuerdo Gubernativo 306-2022, establece en su parte conducente que la comisión tiene por objeto, asesorar y coordinar las distintas dependencias del Organismo Ejecutivo la promoción de acciones y mecanismos encaminados a la efectiva vigencia y protección de los derechos humanos, en cumplimiento a los compromisos gubernamentales derivados de los Acuerdos de Paz y la Conflictividad del País.

En ese marco legal y de conformidad con lo que establece artículo 10, numeral 28 del Decreto Número 57-2008 Ley de Acceso a la Información Pública, así mismo el Decreto Número 19-2003 Ley de Idiomas Nacionales del Congreso de la República, la Unidad de Género de la Comisión Presidencial por la Paz y los Derechos Humanos –COPADEH- presenta el Informe de Pertenencia Sociolingüística correspondiente al mes de **Diciembre de 2023**

## 2. OBJETIVO

La Comisión Presidencial por la Paz y los Derechos Humanos en cumplimiento a lo estipulado en el Decreto Número 57-2008 Ley de Acceso a la Información Pública del Congreso de la República de Guatemala, siendo responsabilidad del Organismo Ejecutivo y sus instituciones, en coordinación con las entidades autónomas y descentralizadas, la ejecución efectiva de la política de fomento, reconocimiento, desarrollo y utilización de los idiomas Mayas, Garífuna y Xinka contenida en el Decreto Número 19-2003 Ley de Idiomas Nacionales, del Congreso de la República de Guatemala.

**La Comisión Presidencial por la Paz y los Derechos Humanos – COPADEH- presenta el informe sociolingüístico consolidado del departamento de Formación y Capacitación de Cultura de Paz y el departamento de Fortalecimiento y Seguimiento de la Paz**, siendo esta la única la dependencia de la Comisión en brindar servicio a la ciudadanía, **así como también el departamento de Recursos Humanos**, cabe mencionar que la Unidad de Acceso a la Información Pública, no presenta informe sociolingüístico debido a que, el acceso a la información pública no está sujeta a ninguna formalidad.

### **3. TEMPORALIDAD**

La Ley de Acceso a la información Pública y la Ley de Idiomas Nacionales no establecen la periodicidad con la que deba realizarse el informe, solamente el artículo 10 de la Ley de Idiomas Nacionales indica que “deberán llevar registros”, entendiéndose que es una obligación permanente.

Sin embargo, para que el informe sea de utilidad institucional se plasma el servicio brindado con pertenencia sociolingüística correspondiente al mes de **diciembre 2023**.

#### 4. BASE LEGAL Y NORMATIVA

La Ley de Acceso a la Información, Decreto Número 57-2008, artículo 10, numeral 28, indica que: “las entidades e instituciones del Estado deberán mantener informe actualizado sobre los datos relacionados con la pertinencia sociolingüística de los usuarios, a efecto de adecuar la prestación de los mismos”

Ley de Idiomas Nacionales, Decreto Número 19-2003 Esta ley tiene por objeto regular el reconocimiento, respeto, promoción, desarrollo y utilización de los idiomas de los pueblos Mayas, Garífuna y Xinca en Guatemala.

## 5. DESCRIPCIÓN DE LA RECOPIACIÓN DE LOS DATOS:

La Comisión Presidencial por la Paz y los Derechos Humanos COPADEH ha brindado atención a diferentes personas durante el mes de diciembre 2023 teniendo en cuenta como principal objetivo el enfoque sociocultural y sociolingüístico, la Dirección de Fortalecimiento de la Paz (DIFOPAZ) a través del Departamento de Formación y Capacitación en Cultura de Paz, realizó los siguientes eventos:

Subproducto	Tema	Objetivo	Fecha	Lugar
Servidores Públicos y Ciudadanos formados y capacitados en Cultura de Paz, respeto a los Derechos Humanos y Mecanismos de Diálogo	Taller Construyendo una Cultura de Paz	Describir qué es una Cultura de Paz, relacionando y explicando los elementos que contribuyen para alcanzarla.	14/11/2023	Petén
			15/11/2023	Petén
			16/11/2023	Petén

De los cuales se adjunta los siguientes listados que detallan las actividades y la población a la cual fue atendida.

**Tabla No.1**

Tema	Objetivo	Fecha	Lugar	Población atendida																			
				GÉNERO			EDAD				ETNIA						PERSONAS CON DISCAPACIDAD						
				Mujeres	Hombres	Total	13-30 (juventud)	31-59	60 o más (Tercera edad)	Total	Maya	Xinca	Garífuna	Ladino/Mestizo	AFRODESCEN DIENTE	No indica	Total	Auditiva	Motora	Visual	De Lenguaje	Intelectual	Psicosocial
Taller Construyendo una Cultura de Paz	Describir qué es una Cultura de Paz, relacionando y explicando los elementos que contribuyen para alcanzarla.	14/11/2023	Petén	55	45	<b>100</b>	26	74	0	<b>100</b>	22	0	0	78	0	0	<b>100</b>	0	0	0	0	0	0
		15/11/2023	Petén	63	37	<b>100</b>	5	92	3	<b>100</b>	5	0	0	95	0	0	<b>100</b>	0	0	0	0	0	0
		16/11/2023	Petén	74	27	<b>101</b>	3	95	3	<b>101</b>	5	0	0	96	0	0	<b>101</b>	0	0	0	0	0	0

**Tabla No. 2**

 <b>COMISIÓN PRESIDENCIAL POR LA PAZ Y LOS DERECHOS HUMANOS</b>															
<b>COMISIÓN PRESIDENCIAL POR LA PAZ Y LOS DERECHOS HUMANOS -COPADEH-</b> <b>INFORME SOCIOLINGÜÍSTICO CONSOLIDADO (MENSUAL)</b> <b>DEPARTAMENTO O UNIDAD: DESEFOPAZ      MES QUE CORRESPONDE: Diciembre (consolidado) 2023</b> <b>(DECRETO No. 57-2008 Art. 10 Númeral 28)</b>															
RANGO DE EDAD	INDÍGENA								NO INDÍGENA		OTRO		TOTAL		TOTAL DE PERSONAS ATENDIDAS
	MAYA				GARÍFUNA		XINKA		LADINO/MESTIZO		M	H	M	H	
	M	Código Comunidad Lingüística*	H	Código Comunidad Lingüística*	M	H	M	H	M	H	M	H	M	H	
13-18 años	1	11	1	11					1	1			2	2	4
													0	0	0
19-30 años			1	1					2	6			2	7	9
													0	0	0
31-59 años	3	11	1	17					26	31			29	32	61
													0	0	0
60 años en adelante			1	17					6	9			6	10	16
													0	0	0
<b>SUB-TOTAL</b>	<b>4</b>		<b>4</b>		<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>35</b>	<b>47</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>39</b>	<b>51</b>	<b>90</b>

CÓDIGOS COMUNIDADES LINGÜÍSTICAS			
Achi	01	Mam	12
Akateka	02	Mopan	13
Awakateka	03	Poqomam	14
Ch'orti'	04	Poqomchi'	15
Chalchiteka	05	Q'anjob'al	16
Chuj	06	Q'eqchi	17
Itza'	07	Sakapulteka	18
Ixil	08	Sipakapense	19
Jakalteka	09	Tektiteka	20
K'iche'	10	Tz'utujil	21
Kaqchikel	11	Uspanteka	22

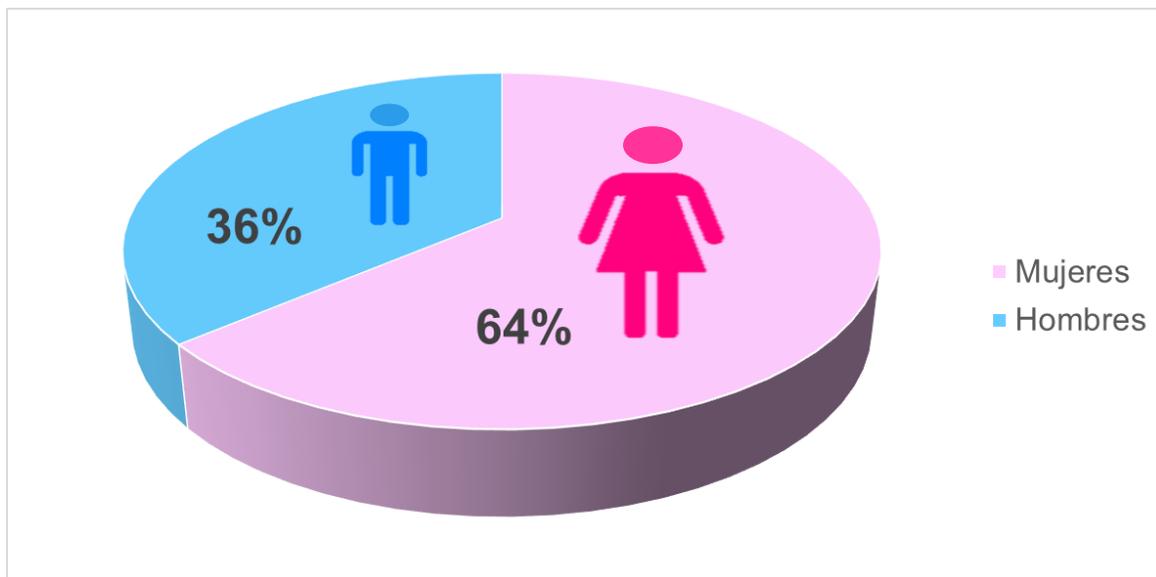
REFERENCIA	M = MUJER
	H = HOMBRE

Elaborado por: Erick Vinicio Mollinedo Castillo  
 Autorizado por: Hugo Manuel Sánchez Meneses  
 Fecha de entrega: 04/01/2024  
 \*Elaborado con base al POA.

## 6. ANÁLISIS E INTERPRETACIÓN DE RESULTADOS

Con la información obtenida de la Tabla 1 y 2, a continuación, se detalla los datos estadísticos, gráficas y los análisis e interpretación de resultados.

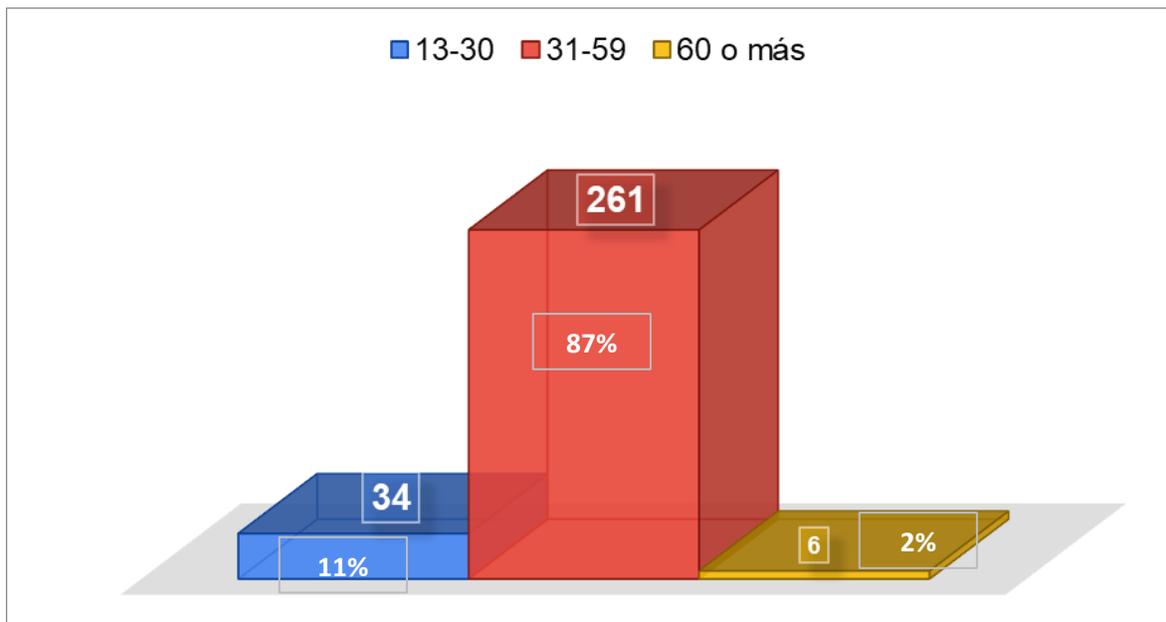
### a. SEXO



### Análisis e Interpretación

Como se puede observar en la Tabla No. 1 y 2. Se brindaron capacitaciones a 192 mujeres y 109 hombres, siendo así el género femenino predominante de este grupo, con un total del 64% de la población y 36% del género masculino.

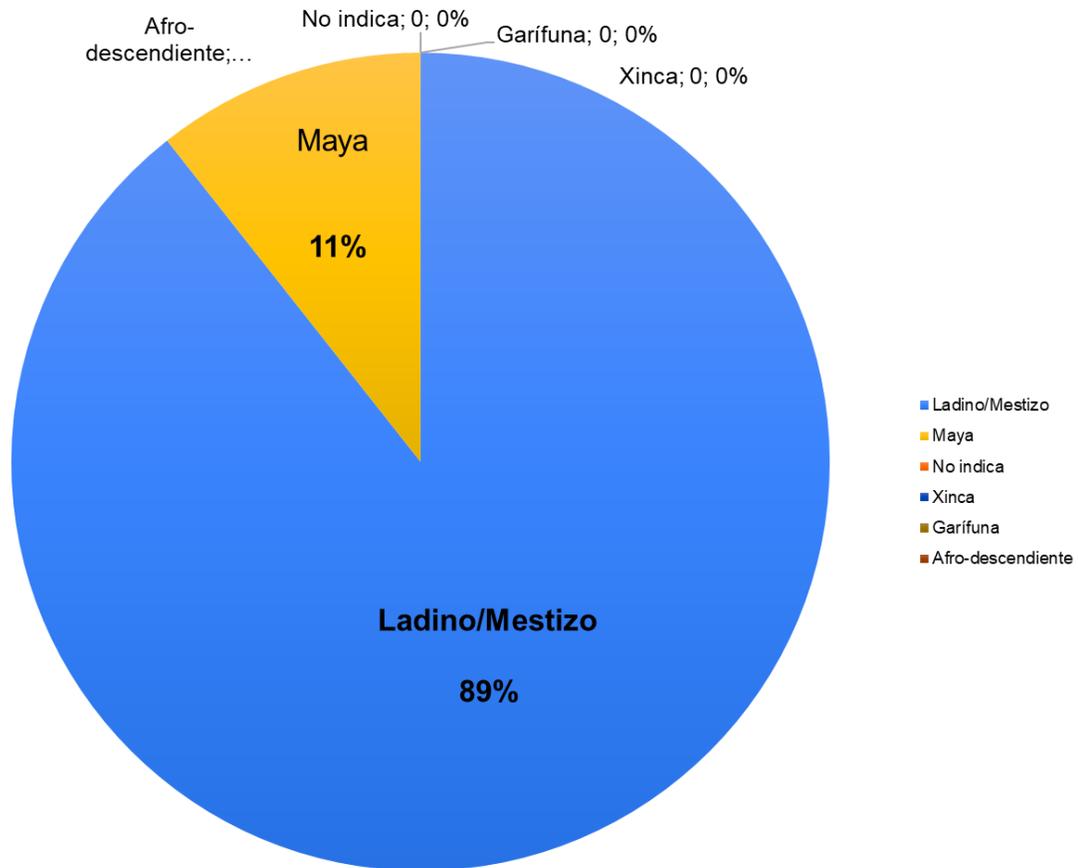
b. **EDAD**



Análisis e Interpretación

Como se puede observar en la gráfica anterior, el 87% de la población representa el rango más alto, siendo este el de 13-30 años, el rango minoritario es el de 60 o más años, con una representación mínima del 2% del total de la población. El rango de 31-59 años contó con representación de 11%.

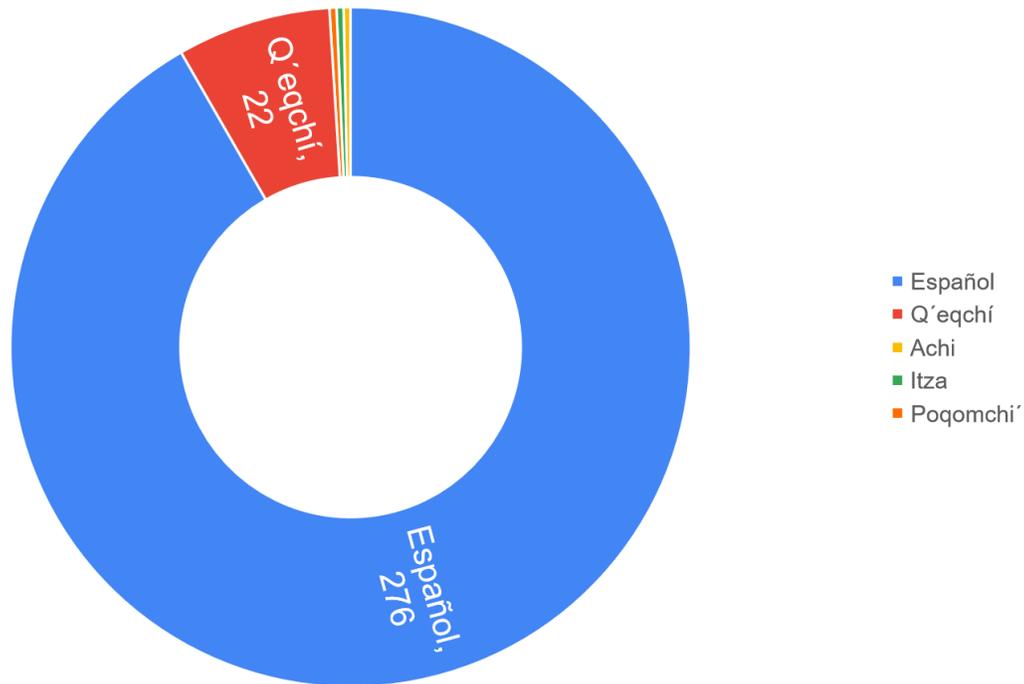
### C. GRUPO ÉTNICO



#### Análisis e Interpretación

Tomando como referencia la información contenida en la Tabla 1 y 2, los grupos étnicos que más predominaron en las capacitaciones de COPADEH fueron Ladino/Mestizo con el 89% de participación y Maya el 11%.

d) COMUNIDAD SOCIOLINGÜÍSTICA



Análisis e Interpretación

Tomando como referencia la información contenida en la Tabla 2, los participantes en los eventos de formación y capacitación correspondientes al mes de diciembre 2023, muestra que las comunidades sociolingüísticas que más predominaron son Español (91.6%), Q'eqchí (7.3%), Achí (0.3%), Itza (0.3%) y Poqomchi' (0.3%)

## 7. PRESTACION DE SERVICIOS

### ARTÍCULO 10. Numeral 28

Calidades para la Prestación de los Servicios Públicos.

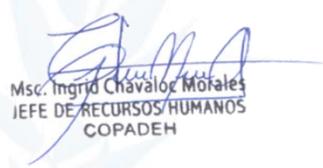
En la Comisión Presidencial por la Paz y los Derechos Humanos, podemos decir que dentro del personal que presta sus servicios, contamos con la utilización de 14 idiomas los cuales se pueden visualizar en el detalle.

Etiquetas de fila	Cuenta de COMUNIDAD LINGÜÍSTICA
ACHÍ	2
CHUJ	1
ESPAÑOL	155
GARÍFUNA	2
IXIL	2
K'ICHE'	4
KAQCHIKEL	9
MAM	1
MAYA	1
POCOMAN	1
Q'UEQCHI'	3
SAKAPULTEKA	1
TZ'UTUJIL	1
XINKA	1
<b>Total general</b>	<b>184</b>

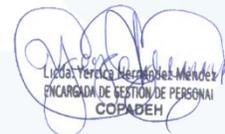


Leda Blanca Carazo Alvarez  
Encargada de Dotación Personal  
- COPADEH -

Vo.Bo.



Msc. Ingrid Chávalor Morales  
JEFE DE RECURSOS HUMANOS  
COPADEH



Leda Verónica Hernández Méndez  
ENCARGADA DE GESTIÓN DE PERSONAL  
COPADEH



Leda Ana Lisbeth Franco Grajeda  
Encargada de Género  
Comisión Presidencial por la Paz y los Derechos Humanos  
- COPADEH -



Elaborado por: Leda A. Lisbeth Franco  
Encargada de Género

Página 13

Informe  
**Pertenencia  
Sociolingüística  
2023**

